

A/61/6

оригинал: английский

дата: 15 сентября 2020 г.

# Ассамблеи государств – членов ВОИС

**Шестьдесят первая серия заседаний**

**Женева, 21 – 25 сентября 2020 г.**

ПЕРЕЧЕНЬ РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ КОМИТЕТОМ ПО ПРОГРАММЕ И БЮДЖЕТУ

*Документ подготовлен Секретариатом*

1. В настоящем документе содержится перечень решений, принятых Комитетом по программе и бюджету на его тридцать первой сессии (7 – 11 сентября 2020 г.)
(документ WO/PBC/31/13).
2. *Ассамблеям ВОИС, каждой в той степени, в какой это ее касается, предлагается:*

*(i) принять к сведению «Перечень решений, принятых Комитетом по программе и бюджету» (документ A/61/6); и*

*(ii) одобрить рекомендации Комитета по программе и бюджету, содержащиеся в этих документах.*

[Документ WO/PBC/31/13 следует]

****

WO/PBC/31/13

оригинал: английский

ДАТА: 11 сентября 2020 г.

# Комитет по программе и бюджету

**Тридцать первая сессия**

**Женева, 7−11 сентября 2020 г.**

Перечень решений, принятых Комитетом по программе и бюджету

*подготовлен Секретариатом*

1. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ
2. ИЗБРАНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ДВУХ ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ И БЮДЖЕТУ (КПБ)

*Комитет по программе и бюджету (КПБ) избрал для проведения своих сессий в 2020 г. и 2021 г. посла Сабри Бачтобджи в качестве Председателя КПБ и
г-на Хосе Антонио Гил Селедонио и посла Катрину Наут в качестве заместителей Председателя Комитета.*

1. ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

документ WO/PBC/31/1.

*Комитет по программе и бюджету (КПБ) принял повестку дня (документ* *WO/PBC/31/1).*

1. ОТЧЕТ НЕЗАВИСИМОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ВОИС ПО НАДЗОРУ (НККН)

документ WO/PBC/31/2.

*Комитет по программе и бюджету (КПБ) рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС принять к сведению отчет Независимого консультативного комитета ВОИС по надзору (НККН) (документ WO/PBC/31/2).*

1. ОТЧЕТ ВНЕШНЕГО АУДИТОРА

документ WO/PBC/31/3.

*Комитет по программе и бюджету (КПБ) рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС и другим Ассамблеям государств – членов ВОИС принять к сведению «Отчет Внешнего аудитора» (документ WO/PBC/31/3).*

1. ГОДОВОЙ ОТЧЕТ ДИРЕКТОРА ОТДЕЛА ВНУТРЕННЕГО НАДЗОРА (ОВН)

документ WO/PBC/31/4.

*Комитет по программе и бюджету (КПБ) принял к сведению «Годовой отчет Директора Отдела внутреннего надзора (ОВН)» (документ WO/PBC/31/4) и рекомендовал Секретариату принять к сведению рекомендации, содержащиеся в этом отчете.*

1. ОТЧЕТ О ХОДЕ ВЫПОЛНЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ ОБЪЕДИНЕННОЙ ИНСПЕКЦИОННОЙ ГРУППЫ (ОИГ)

документ WO/PBC/31/5.

*Комитет по программе и бюджету (КПБ):*

*(i) принял к сведению настоящий отчет (документ WO/PBC/31/5);*

*(ii) приветствовал и одобрил данную Секретариатом оценку хода выполнения рекомендаций, сформулированных в следующих документах:*

* *JIU/REP/2019/9 (Рекомендация 2);*
* *JIU/REP/2019/6 (Рекомендации 2, 3, 5 и 7);*
* *JIU/REP/2019/5 (Рекомендация 2);*
* *JIU/REP/2019/4 (Рекомендация 1);*
* *JIU/REP/2019/2 (рекомендация 4); в том виде, в каком они представлены в указанном отчете;*

*(iii) принял к сведению, что Рекомендация 6, содержащаяся в документе JIU/REP/2019/6, имеет статус «в процессе выполнения»;*

*(iv) поручил Секретариату представить на рассмотрение государств-членов свои оценки в отношении невыполненных рекомендаций Объединенной инспекционной группы (ОИГ).*

1. ОТЧЕТ О РЕЗУЛЬТАТАХ РАБОТЫ ВОИС ЗА 2018–2019 ГГ.

документ WO/PBC/31/6.

*Комитет по программе и бюджету (КПБ), рассмотрев Отчет о результатах работы ВОИС (ОРРВ) за 2018*–*2019 гг., (документ WO/PBC/31/6) и Отчет Отдела внутреннего надзора (ОВН) о проверке достоверности информации, представленной в Отчете о результатах работы ВОИС за 2018*–*2019 гг. (документ WO/PBC/31/7), и признавая его характер как самооценки Секретариата, рекомендовал Ассамблеям ВОИС принять к сведению положительные финансовые результаты и прогресс в достижении ожидаемых результатов по программам Организации в двухлетний период 2018*–*2019 гг.*

1. ОТЧЕТ ОТДЕЛА ВНУТРЕННЕГО НАДЗОРА (ОВН) О ПРОВЕРКЕ ДОСТОВЕРНОСТИ ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННОЙ В ОТЧЕТЕ О РЕЗУЛЬТАТАХ РАБОТЫ ВОИС ЗА 2018–2019 ГГ.

документ WO/PBC/31/7.

*Комитет по программе и бюджету (КПБ) принял к сведению «Отчет ОВН о проверке достоверности информации, представленной в Отчете о результатах работы ВОИС за 2018*–*2019 гг.» (документ WO/PBC/31/7).*

1. ГОДОВЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА 2019 Г.; ПОЛОЖЕНИЕ С УПЛАТОЙ ВЗНОСОВ ПО СОСТОЯНИЮ НА 30 ИЮНЯ 2020 Г.
2. ГОДОВОЙ ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ И ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА 2019 Г.

документ WO/PBC/31/8.

*Комитет по программе и бюджету (КПБ) рекомендовал Генеральной Ассамблее и другим Ассамблеям государств-членов ВОИС утвердить «Годовой финансовый отчет и финансовые ведомости за 2019 г.» (документ WO/PBC/31/8).*

1. ОБНОВЛЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ ИНВЕСТИЦИЙ
2. ПОЛОЖЕНИЕ С УПЛАТОЙ ВЗНОСОВ ПО СОСТОЯНИЮ НА 30 ИЮНЯ 2020 Г.

документ WO/PBC/31/9.

*Комитет по программе и бюджету (КПБ) принял к сведению «Положение с уплатой взносов по состоянию на 30 июня 2020 г.» (документ WO/PBC/31/9).*

1. ГОДОВОЙ ОТЧЕТ О ЛЮДСКИХ РЕСУРСАХ

документ WO/PBC/31/INF/1 Rev.

1. ЧЛЕНСТВО В ГРУППЕ ООН ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ (ГУРООН)

документ WO/PBC/31/10.

*Комитет по программе и бюджету (КПБ), обсудив и рассмотрев предложение о вступлении ВОИС в ГУРООН, содержащееся в настоящем документе (WO/PBC/31/10) и приложении к нему:*

1. *отметил важность работы, проводимой ГУРООН для достижения ЦУР, в которую ВОИС вносит свой вклад путем осуществления многих своих программ и проектов, предусмотренных Программой и бюджетом на 2020*–*2021 гг.;*
2. *просил Секретариат запросить у Секретариата ГУРООН дополнительные разъяснения и представить на рассмотрение 32-й сессии КПБ документ, в котором будут указаны:*
	1. *точная сумма взноса ВОИС, рассчитанная на основе анализа распределения затрат ГУРООН, и вытекающие из этого следствия с точки зрения управления и отчетности;*
	2. *положение о начислении координационного сбора со строго целевых неосновных взносов третьих сторон по ставке 1% для использования на цели, связанные с мероприятиями ООН по содействию развитию, с уплатой у источника;*
	3. *порядок расходования взноса ВОИС и возможности его будущей оценки.*
3. *просил Секретариат изучить последствия членства ВОИС в ГУРООН в той мере, в какой это касается ее Программы и бюджетов, и сообщить о них на 32-й сессии КПБ.*
4. ПОЛИТИКА ВОИС В ОТНОШЕНИИ ДОБРОВОЛЬНЫХ ВЗНОСОВ

документ WO/PBC/31/11.

*Комитет по программе и бюджету (КПБ) принял к сведению анализ управления целевыми фондами ВОИС (документ WO/PBC/31/11), включая основные принципы, которые найдут отражение в пересмотренной внутренней политике ВОИС в отношении целевых фондов.*

1. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРОЕКТЫ ГЕНЕРАЛЬНОГО ПЛАНА КАПИТАЛЬНЫХ РАСХОДОВ

документ WO/PBC/31/12.

*Комитет по программе и бюджету (КПБ) рекомендовал Ассамблеям ВОИС, в той мере, в какой это касается каждой из них, утвердить финансирование из резервов ВОИС дополнительных проектов ГПКР на общую сумму 1,792 млн шв. франка.*

*После разъяснений, данных Секретариатом, КПБ принял к сведению, что дополнительный проект ГПКР «Создание в ВОИС долгосрочной возможности использования поставщиков облачных сервисов и перевода на них унаследованных приложений» – Этап II, на сумму 560 000 шв. франков, не касается неопубликованных данных PCT.*

*КПБ продолжит обсуждение вопроса о защите данных ВОИС при реализации стратегии ВОИС «Cloud First» на своей 32-й сессии в 2021 г. в рамках обсуждения Программы и бюджета.*

1. ПЕРЕСМОТРЕННАЯ ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ПОЛИТИКА ВОИС

*Комитет по программе и бюджету (КПБ):*

1. *напомнил, что КПБ просил Секретариат подготовить предложение по пересмотру Лингвистической политики ВОИС к 31-й сессии КПБ;*
2. *принял к сведению пояснения Секретариата о том, что процесс пересмотра Лингвистической политики ВОИС потребует времени и обстоятельных консультаций, как внутри Организации, так и с государствами-членами, которые оказались невозможным в связи с пандемией COVID-19;*
3. *также принял к сведению, что политика многоязычия должна иметь комплексный характер и касаться более широкого круга вопросов, включая анализ языковых режимов и стратегий коммуникации в различных областях работы ВОИС и возможностей современных технологий перевода, основанных на применении ИИ;*
4. *просил Секретариат, приняв во внимание в надлежащей степени итоги консультаций, упомянутых в подпунктах (ii) и (iii) выше, представить комплексную пересмотренную версию Лингвистической политики ВОИС на рассмотрение 32-й сессии КПБ, включая продуманную дорожную карту ее поэтапного внедрения на протяжении ряда лет.*
5. МАНДАТ НА ПРОВЕДЕНИЕ ОЦЕНКИ ВНЕШНИХ БЮРО ВОИС В 2021 Г.

*Ввиду ограничений, созданных пандемией COVID-19**, настоящая сессия КПБ не имела возможности обсудить и принять решение в отношении мандата на проведение оценки всей сети внешних бюро ВОИС в 2021 г., поручение о которой было сформулировано Генеральной Ассамблеей ВОИС 2019 г. Комитет по программе и бюджету рекомендовал Генеральной Ассамблее просить Комитет по программе и бюджету принять на своей 32-й сессии в 2021 г. решение о мандате на проведение такой оценки, с учетом всех соответствующих документов, включая доклад Внешнего аудитора (WO/PBC/31/3), но не ограничиваясь им.*

*Комитет по программе и бюджету рекомендует Генеральной Ассамблее обратиться, насколько это уместно, к решению, принятому ей в 2019 г. и сформулированному в документе A/59/13 ADD.4, чтобы обеспечить наличие достаточного времени для завершения такой оценки.*

1. МЕТОДОЛОГИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ДОХОДОВ И РАСХОДОВ ПО СОЮЗАМ

*В связи с беспрецедентной ситуацией, сложившейся в результате пандемии COVID‑19, 31‑я сессия Комитета по программе и бюджету сообщила Ассамблеям ВОИС, что Комитет не имел возможности продолжить обсуждение и вынести рекомендацию по методологии распределения доходов и расходов по Союзам, упоминавшуюся в решении 59-й сессии Ассамблей государств-членов ВОИС. Комитет по программе и бюджету рекомендовал Ассамблеям просить Комитет по программе и бюджету продолжить это обсуждение на его 32-й и, при необходимости, его 33-й сессиях и принять на основе консенсуса рекомендацию Ассамблеям ВОИС 2021 г. в отношении методологии распределения доходов и расходов по Союзам.*

1. ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

[Конец документа]